

--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--

Student Number

2003
HIGHER SCHOOL CERTIFICATE
EXAMINATION

Modern Hebrew Continuers

General Instructions

- Reading time – 10 minutes
- Working time – 2 hours and 50 minutes
- Write using black or blue pen
- Monolingual and/or bilingual print dictionaries may be used
- Write your Centre Number and Student Number at the top of this page

Total marks – 75

Section I Pages 2–6

30 marks

This section has two parts, Part A and Part B

- This section should take approximately 40 minutes

Part A – 20 marks

- Attempt Questions 1–5

Part B – 10 marks

- Attempt Questions 6–7

Section II Pages 9–12

30 marks

This section has two parts, Part A and Part B

- Allow about 1 hour and 25 minutes for this section

Part A – 20 marks

- Attempt Questions 8–9

Part B – 10 marks

- Attempt Question 10

Section III Page 13

15 marks

- Attempt Question 11

- Allow about 45 minutes for this section

Section I — Listening and Responding

30 marks

This section should take approximately 40 minutes

Part A – 20 marks

Attempt Questions 1–5

You will hear FIVE texts. Each text will be read twice. The question for each text will be read once before the first reading of the text. There will be a pause after the first reading in which you may make notes. However, you may make notes at any time. You will be given adequate time after the second reading to complete your answer. Answer the questions in ENGLISH in the spaces provided. In the case of multiple-choice questions, tick the box that corresponds to the correct response.

In your answers you will be assessed on how well you demonstrate:

- capacity to understand general and specific aspects of texts by identifying and analysing information
- capacity to convey the information accurately and appropriately

Question 1 (4 marks)	Marks	Candidate's Notes
(a) What concerns are raised in the passage?	2	
(b) Why are summer holiday destinations mentioned in the text?	1	
(c) What improvements can be made to advertising according to the text? (A) It should be limited to healthy products. <input type="checkbox"/> (B) It should be forbidden altogether. <input type="checkbox"/> (C) It should include risk factors. <input type="checkbox"/> (D) It should not be so blatant. <input type="checkbox"/>	1	

	Marks	Candidate's Notes
Question 2 (3 marks)		
(a) What is the misconception that parents have about education?	2	
(b) According to Professor Bar Cohen, when do children learn best? (A) When they are given explanations and orders. <input type="checkbox"/> (B) When they are given explanations and examples. <input type="checkbox"/> (C) When they are given examples and orders. <input type="checkbox"/> (D) When they are given explanations but no orders. <input type="checkbox"/>	1	
Question 3 (4 marks)		
How does Rachel convey her sense of frustration? Base your answer on the language and expressions she uses.	4	

Question 4 (4 marks)

Marks

**Candidate's
Notes**

How does this speech create its impact? Support your answer with evidence from the text.

4

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Question 5 (5 marks)

What concerns are being brought to the council meeting, and why are they relevant to the speaker?

5

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Section I (continued)

Part B – 10 marks

Attempt Questions 6–7

You will hear TWO texts. Each text will be read twice. The question for each text will be read once in ENGLISH and once in MODERN HEBREW before the first reading of the text. There will be a pause after the first reading in which you may make notes. However, you may make notes at any time. You will be given adequate time after the second reading to complete your answer. Answer the questions in MODERN HEBREW in the spaces provided. You may proceed to Section II as soon as you have finished Question 7.

In your answers you will be assessed on how well you demonstrate:

- capacity to understand general and specific aspects of texts by identifying and analysing information
- capacity to convey the information accurately and appropriately

	Marks	Candidate's Notes
Question 6 (4 marks)		
(a) Why was Jonathan Cohen rewarded? מדוע קיבל יונתן כהן פרס?	1	
(b) How did the Council honour Jonathan? איך הודו בעירייה ליונתן על מעשיו?	3	

Question 7 (6 marks)

Marks

**Candidate's
Notes**

- (a) How does Lili attempt to persuade Gil to buy the house? In your answer, refer to both language and manner of speech.

4

איך משתמשת לילי בשפה ובצורת הדיבור כדי לשכנע את גיל לקנות את הבית?

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

- (b) What was humorous about Lili getting angry at the end of the conversation?

2

מדוע כעסה לילי בסוף השיחה? מה מצחיק בכך?

.....
.....
.....
.....

You may now proceed to Section II

BLANK PAGE

BLANK PAGE

Modern Hebrew Continuers

Section II — Reading and Responding

30 marks

Allow about 1 hour and 25 minutes for this section

Part A – 20 marks

Attempt Questions 8–9

Read both texts, then answer the corresponding questions in ENGLISH in the Section II Part A Answer Booklet.

In your answers you will be assessed on how well you demonstrate:

- capacity to understand general and/or specific aspects of texts, through, for example, summarising or evaluating
 - capacity to convey the information accurately and appropriately
-

Question 8 (8 marks)

Please turn over

Question 8 (8 marks)

מהמכתבים של יורם ויפה.

יפה יקרה,

כבר הרבה זמן לא שמעתי ממך. שלחתי לך מכתב לפני שבועיים. האם קיבלת אותו? אני מקווה שהכל בסדר, שאת לא עובדת קשה, ולא רבה עם אמא שלך. יפה שלי, קשה לי בירושלים: עדיין אין לי עבודה אין לי חברים וגם אין לי כאן משפחה. אני מאוד מתגעגע לתל-אביב וגם אליך.

אני כל-כך מתרגש ובטח לא אוכל לישון היום בלילה. מחר יש לי ראיון עבודה עם המנהל של קבוצת כדורסל. הם צריכים עוזר למאמן. נכון שאני לא ספורטאי טוב ואני לא שחקן כדורסל אבל אני אוהב את הספורט הזה. המשכורת לא כל-כך טובה אבל אני חושב שיש לי עתיד כמאמן. אני גם מקווה לפגוש שחקנים מפורסמים.

אני חושב שבסוף השבוע תהיה לי הזדמנות להגיע מירושלים לתל-אביב ותהיה לנו אפשרות לצאת לבלות. יפה, אני צריך אותך, החיים לא קלים!

שלך,

יורם

יורם יקר,

תודה על המכתב הנחמד וסליחה שלא כתבתי לך תשובה. אני שמחה לשמוע שיש לך ראיון לעבודה ואני מקווה שתקבל את העבודה כעוזר מאמן לכדורסל. אני חושבת שאתה בחרת חרוץ ומוכשר ואתה יכול להיות עוזר מצויין למאמן ובעתיד אפילו מאמן.

בקשר לסוף השבוע הזה; אני מצטערת אבל התשובה היא - לא. אהיה מאוד עסוקה. יש לי בחינות בעוד שבועיים ואין לי זמן לצאת עם חברים.

אני בטוחה שתעשה רושם טוב בראיון. אני מקווה שתהיה מרוצה מהעבודה שלך ומאושר בחיים. בהצלחה! אכתוב לך כשיהיה לי זמן.

יפה

Question 9 (12 marks)

והגבר מה הוא אומר?

גם אני דורש זכויות שוות לזכויות של הנשים. אפילו בני המיעוטים כבר קיבלו שוויון. רק הגברים נשארו מקופחים.

5 בחברה ובאירועים משפחתיים - כולם מסתכלים קודם כל על האישה ומשבחים אותה על המראה שלה. אף אחד לא שם לב לגבר ואיך שהוא נראה.

10 אישה יולדת - מקבלת כסף מהמשלה, מתנות מחברים, ידידים ומכרים מברכים אותה ושמחים איתה. והאב המאושד עומד בצד, חיוך טיפשי על פניו, והוא עוד צריך לשלם את החשבונות מכיסו. מי עוד מרגיש כל-כך מגוחך?

15 בחינוך הילדים - הבעל אינו משתתף. ביום הוא חייב לעבוד כדי לפרנס את המשפחה, וכשהוא חוזר מהעבודה, הילדים אינם בבית. הם הלכו לחוגים. בערב הם מסתכלים בטלוויזיה, ואחר-כך הולכים לישון. בשבת - הוא לפעמים רואה אותם, אם האישה לא לוקחת אותם לסבתא ולסבא, ואם לא הזמינו אותם למסיבות יום הולדת.

אבל כאשר האישה יוצאת לעבודה בחוץ - יש לה יתרונות רבים; אם היא יולדת - היא מקבלת חופשה ארוכה מהעבודה. אם היא מאחרת לעבודה - מספיק שהיא אומרת שהמטפלת לא באה. אם הבת חולה - אומרים לה תודה שהיא בכלל באה לעבודה...

20 גם אני רוצה להיות בחברה שבה הגבר יכול להשאר בבית עם הילדים כשאתו יוצאת לעבודה. גם אני רוצה לקנות בגדים כש "בא לי" ולא רק כשיש חתונה או בר-מצווה במשפחה.

גם אני רוצה זכויות כמו שיש לאשת!

Section II (continued)

Part B – 10 marks

Attempt Question 10

Answer the question in a writing booklet. Extra writing booklets are available.

In your answer you will be assessed on how well you demonstrate:

- capacity to understand general and specific aspects of a text by identifying, analysing and responding to information
- capacity to convey information coherently (structure, sequence, accuracy and variety of vocabulary and sentence structure) and appropriately (relevance, use of conventions of text types)

Question 10 (10 marks)

Answer the following question by writing 100–150 words in MODERN HEBREW.

After reading this article from a magazine, write a diary entry reflecting on your very different experience of family celebrations.

על ילדים וחגים

כמו בכל מדינה בעולם – גם בישראל יש הזדמנויות למפגש משפחתי.

חגים, ימי הולדת וימי חופשה הם הימים שבהם אנשים נפגשים עם קרובים. כל המשפחה יושבת סביב שולחן עמוס במאכלים מסורתיים. המפגשים האלה הם הזדמנות בשביל המבוגרים לראות את כל הקרובים שלא פגשו כל השנה.

אבל, מה חושבים על כך הילדים? האם הם נהנים מכל החגיגה הזאת? לא בטוח. ילד אחד נשאל והנה מה שהוא אמר:

הדבר שאני הכי שונא בעולם זה ללכת עם ההורים שלי לבקר את המשפחה. מיד כשאנחנו מגיעים הדודות נותנות לי נשיקות על הפנים והדודים צובטים לי בלחיים. אחרי שכולם אוכלים ושותים הם יושבים בעיגול ואמא אומרת לי: "למה שלא תשיר שיר?" ולקרובים היא אומרת: "הוא ילד מוכשר. המורה בחרה אותו לתפקיד הראשי בהצגה." ואני שומע את הכל ואומר: "יש לי כאב בטן. אני יכול ללכת הביתה?".

בודאי לרבים מאיתנו יש זכרונות וחוויות חיוביים יותר. מהם זכרונותיך?

Section III — Writing in Modern Hebrew

15 marks

Attempt Question 11

Allow about 45 minutes for this section

Answer each question in a SEPARATE writing booklet. Extra writing booklets are available.

In your answer you will be assessed on how well you demonstrate:

- relevance of the treatment of ideas, information or opinions
 - accuracy of vocabulary and sentence structures
 - variety of vocabulary and sentence structures
 - capacity to structure and sequence responses
 - capacity to use conventions of text types
-

Marks

Question 11 (15 marks)

Answer ONE of the following questions. Write 150–200 words in MODERN HEBREW.

- (a) A friend had recommended a particular youth hostel to you. You were very disappointed with the accommodation and service. Write a letter to your friend about your experiences. **15**

OR

- (b) You have been invited to talk to Jewish students in a primary school about the importance of being a member of youth movements. Write your speech. **15**

OR

- (c) You have been asked by your teacher to write a review of a film or concert you have attended to be included in a school magazine. Write the review. **15**

End of paper

BLANK PAGE

BLANK PAGE

BLANK PAGE



--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--

Student Number

2003
HIGHER SCHOOL CERTIFICATE
EXAMINATION

Modern Hebrew Continuers

Section II Part A Answer Booklet

Instructions

- Attempt Questions 8–9 in this answer booklet
- Write your Centre Number and Student Number at the top of this page

Section II — Reading and Responding

Part A – 20 marks
Attempt Questions 8–9

Read the texts on pages 9–11 of the question paper, then answer the corresponding questions in ENGLISH in the spaces provided.

Question 8 (8 marks) **Marks**

(a) According to his letter, what challenges does Yoram face in his life? **2**

.....

.....

(b) Describe the personality of Yoram. Support your answer with details from the texts. **3**

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

(c) How is the relationship between the writers reflected in the language used? **3**

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Question 9 (12 marks)

(a) Why does the man feel so strongly about equality? 2

.....
.....
.....
.....

(b) Why does the writer say 'והאב המאושר עומד בצד' (Line 8) 1

.....
.....

(c) What does the phrase 'בא לי' mean? (Line 21) 1

- (A) I want to
- (B) I feel like it
- (C) Come near
- (D) Come to me

(d) Compare and contrast the life of men and women, based on the passage. 4

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Question 9 continues on page 4

Question 9 (continued)

- (e) How does the writer use sarcasm to support his argument? Base your answer on the text.

4

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

End of Question 9